

B Yi Yf '@YVYbgUVgW b]hh. : ØbZ'5ni V]g
ghUfhYb 'VY]'XYf'GdUf_UggY'6U`j Y

: ØbZ'bYi Y'5i gni V]'XYbXY'ghUfhYb']\fY'?Uff]YfY'VY]'XYf
J YfY]b][hYb'GdUf_UggY'ja 'A Äf_]gWYb'?fY]g"'GdUbbYbXY
DYfgdY_h]j Yb'Yfk UfhYb'g]Y"

⇒ '5i [i gh&\$&' 'VY[Ubb'ZØf'ZØbZ'↑ b[Y'A YbgWYb'Ui g'XYf'F Y[]cb
Y]b'YbhgWY]XYbXYf '@YVYbgUVgW b]hh.'8]Y'5i gV]'Xi b['VY]'XYf
J YfY]b][hYb'GdUf_UggY'ja 'A Äf_]gWYb'?fY]g"'8]YgYf'YfghY'GW f]hh
]bg'6Yfi Zg'YVYb']gh'b]W h'bi f'Y]bY']bX]j]Xi Y`Y'7\UbW ž gcbXYfb
Ui W'Y]b'ghUf_Yg'G][bU'ZØf'X]Y'`c_U'Y'K]fhgW UZh'i bX
; YgY`gW UZh"

8]Y'6YXYi hi b['XYf'5i gV]'Xi b[']'b'XYf
F Y[]cb

5`g'k]W h][Yg'5i gV]'Xi b[gi bhYfbY\ a Yb']b'6U'j Y'V]YhYh'X]Y
GdUf_UggY']bg[YgUa h'%'('5i gV]'Xi b[gd'ÄhnY'Ub"
J c fghUbXga]h['Y]X'A]_Y'?Yfb]['VYhcbž'XUgg'X]Y': ØfXYfi b['↑ b[Yf
HU'YbhY'Y]b'nYbhfU'Yf'5gdY_h'XYg'i bhYfbY\ a Ybgj YfghÄbXb]ggYg
XUfghY`h" 8]Y'5i gV]'Xi b['↑ b[Yf'B UW k i W g_fÄZy' [Y\Öfh'ZØf
i bg'ni a 'GY'Vghj YfghÄbXb]g'U'g'k]W h][Yf'5fVY]h[YVYf']b'XYf
F Y[]cb žYf'Äi hYfh'?Yfb]["'8]YgY'D\]'cgcd\]Yb'g]bX'YbhgWY]XYbXž
i a 'XYb'6Yfi ZgbUW k i W g']b'XYf'B Ä\Y']\fYg'K c\bcfhYg'ni
i bhYfghØhnYb'i bX'gca]h'Ui W'ni f'k]fhgW UZh']WYb'GhUV]'hÄh'XYf
F Y[]cb'VY]ni hfU[Yb"

9]bZØ\ fi b[gk cW Y'ZØf'X]Y'bYi Yb'5ni V]g

8]Y'5i gni V]'XYbXYbž'XUfi bhYf'B]W'Y'<UggY'VUW'Ui g'A YbXYbž
k i fXYb'VY]']\fYa 'GhUfh] cb'5i gV]'XYf]b'5bb]_U'6YfbgUi 'i bX'A]_Y

?Yfb]['dYfgØb`]WV`VY[fØ»h"8Yf'9a dZUb['ghY`hY`b]W`h`bi f`Y]bYb
Zcfa Y`Yb`9]bgh]Y[`XUfž`gcbXYfb`Vch`XYb`bYi Ufh][Yb`5ni V]g`Ui W
XUg` ; YZØ\`ž`HY]`Y]bYg`[fØ»YfYb`HYUa g`ni `gY]b" :XYg`XYf`ZØbZ
bYi Yb`A]h[`]YXYf`Yf\]Y`h`Y]b`HUV`Yhž`i a `XYb`a cXYfbYb
5bZcfXYfi b[Yb`XYf`5i gV]`Xi b[[YfYW`hini `k YfXYb`i bX
hYW`b]gW`Y`l bhYfghØmi b[`ni `[Yk`À\`f`Y]ghYb"

J]Y`ZÀ`h][Yg`5i gV]`Xi b[gUb[YVch

8]Y`GdUf`_UggY`V]YhYh`Y]b`i a ZUggYbXYg`5i gV]`Xi b[gdfc[fUa a ž
XUg`gck c\`h\YcfYh]gW`Y`U`g`Ui W`d`fU`_h]gW`Y`9`Ya YbhY`i a ZUggh"
BYVYb`XYf`VUb`_ZUW`]W`Yb`H\Ycf]YUi gV]`Xi b[`]b`XYf
6Yfi ZggW`i `Y`bY`a Yb`X]Y`5i gni V]`XYbXYb`Ub`]bhYfbYb
GW`i `i b[Yb`hY]ž`X]Y`]bYb`\Y`ZYbž: `À\][_Y]hYb`k]Y`HYUa UfVY]h
i bX`Dfc`Y`_ha UbU[Ya Ybh`ni `Ybhk]W`Y`b"8i fW`X]YgY
dfUI]gcf]Ybh]YfhY`A Yh\cX]_`YfbYb`X]Y`† b[Yb`@Yi hY`VYfY]hg`ZfØ\ž
N]Y`Y`ni `gYhmYb`i bX`[Ya Y]bgUa `ni `YffY]W`Ybž`k Ug`ZØf`]fY
_ØbZh][Y`?Uff]YfY`j cb`[fc»Yf`6YXYi hi b[`]gh"

DYfgdY`_h]j Yb`bUW`XYf`5i gV]`Xi b[

: Øf`X]Y`GdUf`_UggY`]gh`Yg`Y]b`k]W`h][Yg`N]Y`ž`Ui W`bUW`XYf
5i gV]`Xi b[`DYfgdY`_h]j Yb`ni `V]YhYb" 9g`V`Y]Vh`i bgYf`N]Y`ž`U`Yb
5i gni V]`XYbXYb`Ua `9bXY`\fYf`5i gV]`Xi b[gnY]hi bX`VY]
YfZc`[fY]W`Ya `5VgW`i gg`Ui W`Y]bY`Ub[Zf]gh][Y`DYfgdY`_h]j Y
UbV]YhYb`ni ` _ØbbYb žgc`?Yfb]["8]YgY`5i ggU[Y`j YfXYi h]W`h`XUg
9b[U[Ya Ybh`XYg`l bhYfbY`a Ybgž`b]W`h`bi f`_i fnZf]gh][
Ui gni V]`XYbž`gcbXYfb`XYb`5ni V]g`Ui W`bUW`XYa `5VgW`i gg
K Y[Y`ni f`VYfi Z]W`Yb`K Y]hYfYbhk]W`_i b[`Ui Zni nY][Yb"

9]b`5i Zfi Z`Ub`ni _ØbZh][Y`6Yk YfVYf

8]Y`GdUf`_UggY`\Uh`VYfY]hg`X]Y`6Yk YfVi b[gd\UgY`ZØf`XUg
5i gV]`Xi b[g`U\`f`&\$&) [YghUfhYh" ðhYfYgg]YfhY`_ØbbYb`]fY
l bhYf`U[Yb`cb`]bY`i bhYf`k k k "gd`_!a`_"XY#Ui gV]`Xi b[
Y]b`fY]W`Yb"8]Yg`V]YhYh`ni _ØbZh][Yb`HU`Yb`hYb`X]Y`A Ò[`]W`_Y]hž
g]W`ZØf`Y]bY`5i gV]`Xi b[`]b`Y]bYf`YhUV`]YfhYb`ðgh]hi h]cb`ni

VYk YfVYbž'X]Y' [fc» Yg'K Yfh'Ui Z]\fY'A]hUfVY]hYf'i bX'XYfYb
K Y]hYfYbhk]W`i b[``Y[h"

A]h'XYf'5bk YfVi b['bYi Yf'HU`YbhY'nY][h'X]Y'J YfY]b][hY'GdUf_UggY
b]W h'bi f']\f'9b[U[Ya Ybh'ZØf'X]Y'ž [YbXž'gcbXYfb'Ui W'X]Y
J YfUbhk cfhi b[ž'X]Y'g]Y'U'g'5fVY]h[YVYf'']b'XYf''c_U`Yb
; Ya Y]bgW UZh'ØVYfb]a a h''8]YgYf': c_i g'Ui Z5i gV]'Xi b['i bX
B UW k i W gZØfXYfi b['gh'YbhgW Y]XYbXž'i a 'X]Y'VYfi Z]W Y
Ni _i bZh'j]Y`Yf'↑ b[Yf'A YbgW Yb'ni 'g]W Yfb'i bX' [`Y]W nY]h['X]Y
k]fhgW UZh]W Y'6Ug]g'XYf'F Y[]cb'ni 'ghÅf_Yb"

8 YhU]`g

6 Ygi W Yb 'G]Y' i bg'Ui Z. 'b!U["XY